



ERSATZTEILE-LISTE  
LIST OF SPARE PARTS  
LISTE DE PIÈCES DE RECHANGE

FÜR LUFTGEWEHR MODELL 310-4

For Air Rifles Model Group 310-4

Pour Carabines à Air Groupe de modèle 310-4



VEB Fahrzeug- und Jagdwaffenwerk

Ernst Thälmann Suhl

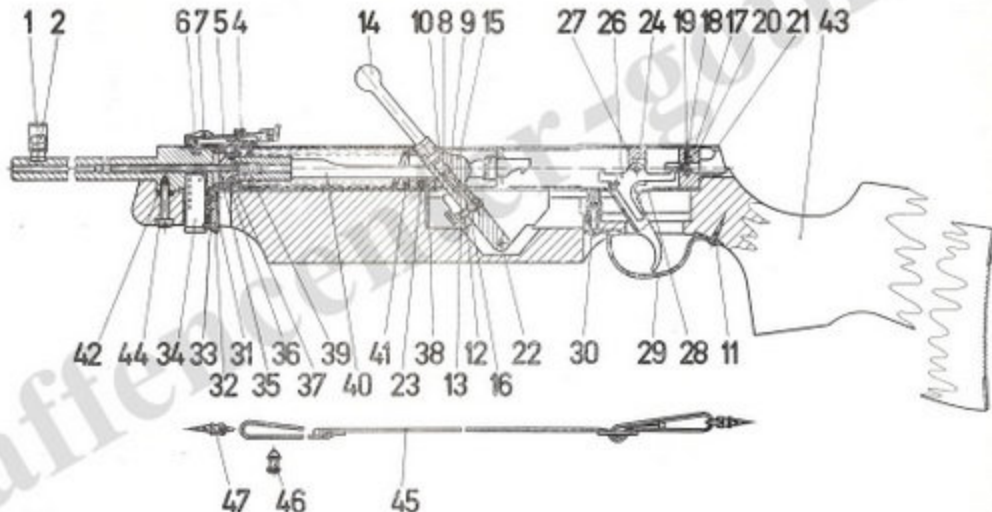
DDR - 6000 Suhl

Teil-Nr. Part No. N° de pièce	Bezeichnung	Designation	Désignation	Bestell-Nummer Order-No. N° de commande	Teil-Nr. Part No. N° de pièce	Bezeichnung	Designation
1	Kornschutz	Front sight protector	Protège-guidon	08 53002 303	24	Lager	Bearing
2	Korn	Front sight	Guidon	08 53011 304	25	Sicherungsscheibe*	Safety disk
3	Lauf m. Hülse (Gr.)	Barrel with casing (assembly)	Canon-avec-magasin (groupement)	08-53502-008	26	Abzug (Ugr.)	Trigger, sub-assembly
4	Visierschieber	Sliding leaf	Curseur de hausse	08 53013 804	27	Zylinderstift, brüniert	Cylindrical pin, blued
5	Visier (Ugr.)	Sight, sub-assembly	Housse (sous-groupement)	08 52607 000	28	Druckfeder	Buffer spring
6	Druckfeder TGL 18395	Buffer spring	Ressort de poussoir	99 01089 452	29	Abzugsbügel	Trigger guard
7	Zylinderstift, brüniert	Cylindrical pin, blued	Goupille, bronzée	08 53014 307	30	Limonschraube, brüniert	Oval head countersunk screw, blued
8	Federbolzen	Spring bolt	Poussoir de ressort d'armement	08 53030 001	31	Druckfeder	Buffer spring
9	Druckfeder TGL 18395	Buffer spring	Ressort de poussoir	99 00380 970	32	Magazinhalter	Magazine holder
10	Zylinderstift, brüniert	Cylindrical pin, blued	Goupille, bronzée	08 53032 300	33	Zylinderstift, brüniert	Cylindrical pin, blued
11	Limonschraube, brüniert	Oval head countersunk screw, blued	Vis de plaque de couche, bronzée	08 53005 307	34	Magazin 6 Schuß (Ugr.)	Magazine 6-shot, sub- assembly
12	Druckfeder TGL 18395	Buffer spring	Ressort de poussoir	99 00380 962	35	Manschettenschraube (Ugr.)	Cuff screw, sub-assembly
13	Schlitzmutter, brüniert	Slotted nut, blued	Ecrou, bronzée	08 53031 308	36	Dichtung	Washer
14	Spannhebelgriff	Cocking lever grip	Poignée du levier de chargement	08 53028 007	37	Scheibe	Disk
15	Spannhebel	Cocking lever	Levier de chargement	08 53027 006	38	Federanlage	Spring unit
16	Verriegelungsbolzen	Locking bolt	Cheville de verrouillage	08 53029 305	39	Halteschraube	Set screw
17	Zylinderstift, brüniert	Cylindrical pin, blued	Goupille, bronzée	08 53317 304	40	Kolben (Ugr.)	Piston, sub-assembly
18	Stopfen	Stopper	Poussoir	08 53022 805	41	Schraubenfeder	Compression spring
19	Kugel	Ball	Bille d'arrêt	99 00121 020	42	Ring	Ring
20	Bodenstück	Base	Culasse	08 53315 800	43	Schaft	Stock
21	Sicherungsbolzen (Ugr.)	Safety bolt, sub-assembly	Poussoir de sûreté (sous- groupement)	08 51033 006	44	Limonschraube, brüniert	Oval head countersunk screw, blued
22	Achse	Axle	Axe	08 54012 304	45	Tragegurt (Gr.)	Sling, assembly
23	Zylinderkerbstift	Grooved dowel pin	Goupille rainurée cylin- drique	08 53024 300	46	Riemenknopf	Sling button
					47	Riemenbügel (Ugr.)	Sling swivel, sub-assembly

Désignation

Bestell-Nummer  
Order-No.  
N° de commande

Coussinet	08 53311 001
Rondelle de sûreté	99 00101 025
Détente (sous-groupe- ma)	08 53325 007
Goupille, bronzée	08 53316 303
Ressort de poussoir	08 53318 803
Pardet	08 53303 307
Vis de fixation, bronzée	08 53301 305
Ressort de poussoir	99 01089 477
Arrêt de chargeur	08 53015 002
Goupille, bronzée	08 53016 300
Chargeur, 6 coups (sous- groupement)	08 53074 004
Tige-ecrou (sous-groupe- ment)	08 53071 001
Joint de piston	08 53063 805
Rondelle	08 53066 004
Arrêt de ressort	08 53064 806
Vis d'arrêt	08 52014 308
Piston (sous-groupe- ment)	08 53068 303
Ressort de piston	08 53065 807
Rondelle	08 53005 804
Crosse	08 53505 002
Vis de plaque de couche, bronzée	08 53007 308
Bretelle (groupement)	08 52632 001
Bc de bretelle	08 53203 801
Ordonnière (sous-groupe- ment)	08 53206 306



48 * Stange	08 53313 300
49 * Druckfeder ZGL 18395	99 00693 028
50 * Zylinderstift	08 53314 301

\* nicht bildlich dargestellt

Ersatzteilbestellungen und diesbezügliche sonstige Schreiben sind nur zu richten an:

Exportkontor Suhl Jagdaffen

DDR 6096 Suhl, Wilhelm-Pieck-Straße 16

Im Interesse einer schnellen Erledigung von Ersatzteilbestellungen bitten wir, nachfolgende Punkte besonders zu beachten:

1. Bei allen Bestellungen muß unbedingt die Bestellnummer sowie die Bezeichnung angegeben werden.
2. Alle Abbildungen und Angaben in der Ersatzteile-Liste sind verbindlich; Änderungen bleiben uns ohne vorherige Mitteilung jederzeit vorbehalten.

3. Unsere Preise verstehen sich francofrei Grenze DDR.

4. Alle Sendungen reisen auf Risiko des Bestellers.

5. Bei Rückfragen sind stets Rechnungs- oder Lieferbestimmungen und Diktatnotizen anzugeben.

6. Beanstandungen sind sofort, spätestens innerhalb 8 Tagen, vom Empfang ab gemeldet, unter Angabe der Lieferchittonummer und der Versanddatums zu melden.

7. Erfüllungsort für Zahlungen und Lieferungen ist Suhl.

8. Ersatzteilbestellungen und damit zusammenhängende Schreiben sind uns unbedingt gesondert von anderen Schriftverkehr einzusenden, damit Verzögerungen in deren Erledigung vermieden werden.

Orders for spare parts and other correspondence referring to these should be only directed to:

Exportkontor Suhl Jagdaffen

DDR 6096 Suhl, Wilhelm-Pieck-Straße 16

In the interest of a speedy dispatch of delivery of all spare parts orders, please pay special attention to the following particulars:

1. With all orders it is absolutely necessary to state the Part-No. and the designation.
2. All illustrations and details in the spare parts list are without any engagement. We reserve the right to modifications at any time without previous notice.

3. Our prices include freight paid GDR frontier.

4. All consignments are shipped at the buyer's risk.

5. All further inquiries should show in each case the No. of invoice or delivery note as well as our references.

6. Complaints are to be given by notice immediately, but not later than one week after receipt of the goods, herewith showing the No. of the respective note and date of delivery.

7. Settling place for payment and deliveries is Suhl.

8. Orders for spare parts as well as letters concerning these parts, should be sent to us, at all events, separately apart from other correspondence in order to avoid any delay.

Commandes de pièces de rechange ainsi que toute autre correspondance s'y référant doivent être adressées exclusivement à:

Exportkontor Suhl Jagdaffen

DDR 6096 Suhl, Wilhelm-Pieck-Straße 16

Pour que l'expédition des commandes de pièces de rechange soit réalisée dans les plus brefs délais, nous vous prions de bien vouloir faire attention en particulier aux remarques suivantes:

1. En passant vos ordres, veuillez préciser en tout cas le No. de pièce ainsi que la dénomination.
2. Toutes les illustrations et les données détaillées contenues dans la liste de pièces de rechange ne sauraient constituer aucun engagement de notre part, et sont sous réserve de modifications en tout temps, sans notification précédente.

3. Nos prix s'entendent franco frontière RDA.

4. Transport des envois aux risques et périls de l'acheteur.

5. Dans les demandes de plus amples renseignements veuillez toujours indiquer le No. de facture ou de bon de livraison et aussi nos Réf.-chiffres.

6. Réclamations à nous notifier par écrit immédiatement, ou plus tard pendant une semaine à dater de réception de la marchandise, en y mentionnant No. de bon de livraison et date d'envoi.

7. Lieu juridique de règlement et de livraison est Suhl.

8. Commandes de pièces de rechange et des courriers les concernant à nous remettre absolument séparé de l'autre correspondance, cela pour éviter que des retards seraient apportés à l'expédition des ordres.

